

# Certifikát / Certificate



Certifikát č. / Certificate No.: 228PSK-9004105-2-8

## Kování hardware

Výrobek  
product

**Roto Patio Alversa PS, Roto Patio Alversa KS,  
Roto Patio Alversa PS Air Com**

Skupina výrobků  
product family

**Kování pro sklopně posuvná okna a balkónové dveře**  
hardware for lift and slide windows and balcony door

Max. hmotnost křídla  
max. casement weight

**200 kg**

Oblast použití  
field of application

**Systémy s příslušnou drážkou pro upevnění kování**  
systems with suitable hardware groove

Výrobce  
manufacturer

**Roto Frank Fenster- und Türtechnologie GmbH**  
Wilhelm-Frank Platz 1, DE 70771 Leinfelden-Echterdingen

Místo výroby  
production site

**Roto Elzett Certa Kft.**  
Kossuth Lajos u. 25, HU 9461 Lövé



Tímto certifikátem potvrzujeme, že uvedený stavební výrobek odpovídá požadavkům, které tvoří základ ift - certifikačního programu v aktuálním znění.

- Vytváření produktové řady uvedeného stavebního výrobku a prvotní zkouška prostřednictvím akreditované zkušebny podle EN 13126-17:2019 při dodržení aplikačních diagramů
- Zavedení a udržování kontroly řízení výroby ze strany výrobce
- Prvotní inspekce závodu a kontrola řízení výroby podle ift-Zert
- Nepřetržitý externí dohled závodu včetně kontroly řízení výroby prostřednictvím ift-Zert

Tento certifikát byl poprvé vystaven 10.01.2017. Aktuální verze je platná do 09.01.2027, pokud se mezitím nezměnilo určení ve výše uvedené technické specifikaci, výrobní podmínky v závodě nebo kontrola řízení výroby realizovaná výrobcem.

Certifikát smí být rozmnožován pouze v nezměněné podobě. Všechny změny spojené s předmětem certifikace je nutno bezodkladně nahlásit a písemně doložit autorizované osobě ift-Zert.

Výrobce je oprávněn označovat daný stavební výrobek podle ift-znakové sady označením „ift-zertifiziert“.

Tento certifikát obsahuje 2 přílohy.

This certificate attests that the building product mentioned fulfils the requirements of the underlying ift-certification scheme in its current version.

- compilation of product families of the building product listed and initial type-testing by an accredited testing body as per EN 13126-17:2019 based on the application diagrams
- implementation and maintenance of a factory production control by the manufacturer
- initial inspection of the production site and the factory production control by ift-Cert
- continuous third-party control of the production site and the factory production control by ift-Cert

This certificate was first issued on 10.01.2017. The current version will be valid until 09.01.2027, as long as neither the conditions laid down in the technical specification listed above nor the manufacturing conditions in the production site nor the factory production control itself are modified significantly.

The reproduction of the certificate without any change from the original is permitted. Any changes to the prerequisites applicable to certification shall be immediately communicated in writing to ift-Cert accompanied by the necessary evidence.

The company is authorized to affix the "ift-certified"-mark to the building product mentioned according to the ift-rules for use of the "ift-certified"-mark.

This certificate contains 2 annexes.

Podklad(y) /  
Basis:

ift - certifikační program  
pro kování  
ift-certification scheme  
for hardware  
ift - certifikace QM347:2024-10

EN 1191  
EN 12400  
třída 3  
class 3



Odolnost proti opakovanému  
otevírání a zavírání  
resistance to repeated opening  
and closing

EN ISO  
9227  
EN 1670  
třída 4  
class 4



Ochrana proti korozi  
corrosion protection

Platný do / valid until: **09.01.2027**

Certifikát č. /  
Certificate No.: **228PSK 9004105-2-8**

Smlova č. / contract no.: **228PSK 9004105**

ift Rosenheim  
12.02.2026



Pascal Geiger, Dipl.-Ing. (FH)  
zástupce vedení certifikace výrobků  
Certifikační & kontrolní úřad



Kontrola identity  
Identity check



www.ift-rosenheim.de/  
ift-zertifiziert  
ID: D44-7E927

## Certifikát č. / Certificate No.: 228PSK-9004105-2-8

### V certifikaci obsažené skupiny výrobků pro systémy oken a balkónových dveří s vhodnou drážkou pro uchycení kování.

*Product families for window and casement window systems with groove designed for accommodation of hardware, covered by certification.*

Bě. č. / no.	Provedení / type	Provedení kování křídla / type casement hardware	Hmotnost křídla / casement weight	Klasifikace podle EN 13126-17:2019 classification as per EN 13126-17:2019			
				1	2	3	4
				Způsobilost trvalé funkce / durability	Hmotnost (v kg) / mass	Odolnost proti korozi / corrosion resistance	Zkušební formát (v mm) / test sizes
1	Roto Patio Alversa PS hliník	Paralelně posuvné kování, bez nuceného řízení se štěrbinovou ventilací	160 kg	H3	160	4	1200 mm x 2000 mm
2	Roto Patio Alversa PS plast	Paralelně posuvné kování, bez nuceného řízení se štěrbinovou ventilací	160 kg	H3	160	4	1200 mm x 2000 mm
3	Roto Patio Alversa PS dřevo	Paralelně posuvné kování, bez nuceného řízení se štěrbinovou ventilací	160 kg	H3	160	4	1200 mm x 2000 mm
4	Roto Patio Alversa PS Air Com plast	Paralelně posuvné kování, s nuceným řízením	160 kg	H3	160	4	1200 mm x 2000 mm
5	Roto Patio Alversa PS Air Com dřevo	Paralelně posuvné kování, s nuceným řízením	160 kg	H3	160	4	1200 mm x 2000 mm
6	Roto Patio Alversa PS Air Com dřevo	Paralelně posuvné kování, s nuceným řízením	200 kg	H3	200	4	1410 mm x 2350 mm
7	Roto Patio Alversa PS Air Com hliník	Paralelně posuvné kování, s nuceným řízením	200 kg	H3	200	4	1410 mm x 2350 mm
8	Roto Patio Alversa KS dřevo IV 68	Paralelně posuvné kování	160 kg	H3	160	4	1200 mm x 2000 mm

Výsledky je možné aplikovat na následující prováděcí varianty: provedení kování levá / pravá, všechny přípustné velikosti podle aplikačního diagramu včetně jiných geometrií drážky a profily. Nutné respektovat technickou dokumentaci výrobce, zvláště patřičné aplikační diagramy.

*The results can be applied to the following design variants: hardware type left/right, all permissible sizes in accordance with the application diagram as well as other rebate and profile geometries. Observe technical documents of hardware manufacturer, in particular the relevant diagrams.*

## Certifikát č. / Certificate No.: 228PSK-9004105-2-8

### Informace k zaměnitelnosti kování v konstrukcích, hodnocených dle certifikačního programu Institutu ift, podle EN 14351-1:2006 + A2:2016

Notes on interchangeability of hardware fitted to building components assessed according to the ift certification scheme as per EN 14351-1:2006 + A2:2016

Č. no	Vlastnost characteristics	Pravidla rule	Zaměnitelnost interchangeability
1.	Odolnost proti zatížení větrem <i>resistance to wind load</i>	srovnávací zkouška na kalibr. zkušeb. zařiz.; zkoušený rozměr podle původní počáteční zkoušky typu (TT) / <i>Comparative test on calibrated test bench; Test format according to original initial type test (TT)</i>	ano, s pozitivními výsledky; třídy stejné nebo lepší / <i>Yes, with positive results; Classes equal or better</i>
2.	Odolnost proti zatížení sněhem <i>resistance to snow and permanent load</i>	není k dispozici / <i>not exist</i>	ne / <i>no</i>
3.	Zadrženi ohně <i>reaction to fire</i>	není k dispozici / <i>not exist</i>	ne / <i>no</i>
4.	Ochrana proti ohni zvenčí <i>external fire performance</i>	není k dispozici / <i>not exist</i>	ne / <i>no</i>
5.	Odolnost proti nárazovému dešti <i>water tightness</i>	srovnávací zkouška na kalibr. zkušeb. zařiz.; zkoušený rozměr podle původní počáteční zkoušky typu (TT) / <i>Comparative test on calibrated test bench; Test format according to original initial type test (TT)</i>	ano, s pozitivními výsledky; třídy stejné nebo lepší / <i>Yes, with positive results; Classes equal or better</i>
6.	Nebezpečné látky <i>dangerous substances</i>	není k dispozici / <i>not exist</i>	ne / <i>no</i>
7.	Pevnost v rázu <i>impact resistance</i>	srovnávací zkouška na kalibr. zkušeb. zařiz.; zkoušený rozměr podle původní počáteční zkoušky typu (TT) / <i>Comparative test on calibrated test bench; Test format according to original initial type test (TT)</i>	ano, s pozitivními výsledky; třídy stejné nebo lepší / <i>Yes, with positive results; Classes equal or better</i>
8.	Únosnost bezpečnostních přípravků <i>load-bearing capacity of safety devices</i>	srovnávací zkouška / <i>Comparative test</i>	ano, s pozitivními výsledky / <i>Yes, with positive results</i>
9.	Způsobilost k uvolnění <i>ability to release</i>	není k dispozici / <i>not exist</i>	ne / <i>no</i>
10.	Zvuková izolace <i>acoustic performance</i>	ano, s ohledem na č. 13 / <i>yes* in consideration of No. 13</i>	ano / <i>yes</i>
11.	Koeficient prostupu tepla <i>thermal transmittance</i>	žádný vliv / <i>no influence</i>	ano / <i>yes</i>
12.	Vlastnosti vyzařování <i>radiation properties</i>	žádný vliv / <i>no influence</i>	ano / <i>yes</i>
13.	Průvzdušnost <i>air permeability</i>	srovnávací zkouška na kalibr. zkušeb. zařiz.; zkoušený rozměr podle původní počáteční zkoušky typu (TT) / <i>Comparative test on calibrated test bench; Test format according to original initial type test (TT)</i>	ano, s pozitivními výsledky; třídy stejné nebo lepší / <i>Yes, with positive results; Classes equal or better</i>
14.	Ovládací síly <i>operating forces</i>	srovnávací zkouška na kalibr. zkušeb. zařiz.; zkoušený rozměr podle původní počáteční zkoušky typu (TT) / <i>Comparative test with calibrated test equipment; Test format according to original initial type test (TT)</i>	ano, s pozitivními výsledky; třídy stejné nebo lepší / <i>Yes, with positive results; Classes equal or better</i>
15.	Mechanická pevnost <i>durability</i>	ano / <i>yes</i>	ano, u srovnatelného upevnění nosných dílů kování / <i>Yes, with comparable fastening of the supporting fittings</i>
16.	Větrání <i>ventilation</i>	žádný vliv / <i>no influence</i>	ano / <i>yes</i>
17.	Odolnost proti průstřelu <i>bullet resistance</i>	není k dispozici / <i>not exist</i>	ne / <i>no</i>
18.	Odolnost proti účinkům trhaviny <i>explosion resistance</i>	není k dispozici / <i>not exist</i>	ne / <i>no</i>
19.	Odolnost proti opak. otev. a zavírání <i>resistance to repeated opening and closing</i>	ano / <i>yes</i>	ano* / <i>yes*</i>
20.	Diference klimatických poměrů <i>behaviour between different climates</i>	žádný vliv / <i>no influence</i>	ano / <i>yes</i>
21.	Odolnost proti vloupání <i>burglar resistance</i>	není k dispozici / <i>not exist</i>	ne / <i>no</i>

Pokud se při výměně kování vyměňuje také centrální uzavření, je třeba dodržet odpovídající pravidla pro výměnu kování podle certifikačního programu ift pro kování podle normy EN 13126-8 (QM 328) nebo certifikátu shody ift výrobce kování. If the central locking, next to the hardware, will be substitute, the corresponding interchangeability rules according ift certification scheme for hardware according EN 13126-8 (QM 328) respectively the ift-certificate of conformity of the hardware manufacturer have to be consider.

- \* pro srovnávací zkoušky na kalibrovaném zkušebním stanovišti; pokud je výsledek pozitivní, jsou třídy stejné nebo lepší
- \*\* při srovnávacích zkouškách na zkušebním zařízení
- \*\*\* zaměnitelnost kování v oblasti odolnosti proti opakovanému otevírání a zavírání

Systémy kování musí splňovat všechny požadavky předloženého programu certifikace.

Kování a systémy upevnění musí být technicky srovnatelné.

Charakteristické znaky (přípustná hmotnost křídla a počet cyklů) nahrazovaného systému kování musí být minimálně rovnocenné s prvním, dle EN 14351-1 zkoušeným typem použitého systému kování.

Při aplikaci na jiné, jak vyzkoušené rozměry křídla, nesmí být překročeny maximální únosné síly zjištěné během počáteční zkoušky typu.

Zaměnitelnost certifikovaného systému kování je povolena při dodržení těchto pravidel a norem pro konstrukční elementy dle EN 14351-1 a EN 1191. Přesto zůstává zaměnitelnost v oblasti odpovědnosti výrobce. V rámci systémů Shared nebo Cascading je třeba při výměně kování dbát smluvních podmínek systémového poskytovatele.

- \* for comparative testing on calibrated test rig; if the results are positive, same grade or better
- \*\* for comparative testing on test rig
- \*\*\* Interchangeability of hardware with regard to repeated opening and closing

The hardware systems must fulfil all requirements of the relevant certification scheme.

Hardware and fixing systems must be technically comparable.

The performance characteristics (permissible casement weight and number of cycles) of the hardware system to be interchanged (replaced) must be at least equivalent to the hardware system used at the initial type test as per EN 14351-1.

By coverage to other sash dimensions as tested, the axial forces, test during initial type testing, must not exceed.

Subject to conformity with these rules, certified hardware systems of building components for which evidence as per 1191 has been provided, may be interchanged as per EN 14351-1. However, liability for interchangeability remains with the manufacturer. In the case of interchange of hardware, observe contractual conditions of the system supplier for shared- or cascading systems.